

高麗史

世家

十九

960 1 2 3 4 5 6 7 8 9 70 1 2 3 4 5 6 7 8 9 80 1 2 3 4 5 6 7 8 9 90 1 2 3 4 5 6 7 8 9 1

リ印6  
2.209  
19

特  
2809  
19



酉乙

世家卷第三十

高麗史三十

正憲大夫工曹判書集賢殿大提學知 經筵春秋館事兼成均大司成臣鄭麟趾奉 教修

忠烈王三

十一年春正月丙子元遣吏部郎中撒刺兒  
來詔復以安童為右丞相 癸未東寧府千  
戶崔坦等來享王 乙酉王與公主世子獵  
于平州溫井供億之費不可勝言時權貴侵  
奪民田奸氓附勢多免賦役凡諸徵斂平民

刺刺

苦之 丁酉王至自平州設彩棚雜戲以迎  
二月戊申宴濟州達魯花赤于正殿 己酉  
王與公主幸法華寺 辛亥慮囚 癸丑  
地震 甲寅宰樞享王 乙卯流右白甲指  
諭孫公呂于海島公呂曾投逆賊向王語多  
不遜濫受是職宰樞白而流之 丁巳燃燈  
王如奉恩寺除伎樂 庚申王獵于馬堤山  
癸亥忠清道按廉使李千裕發民私伐屋  
材監察司覈罷之 三月己卯親醮三界于

祐  
祐

康寧殿 戊子遣尚藥侍醫薛景成如元元  
求良醫故遣之 己丑以旱慮囚 元斷事  
官及遼東宣慰使遣使東真北面刷出本國  
逋逃人口 辛卯下旨一流移鄉吏不拘年  
限已曾還本今百姓之流移者亦宜刷還然  
流移已久安心土著若皆還本則彼此遷徙  
必失農業依前庚午年以上例已訖還本人  
外並皆不動使之安業一每月常膳及別膳  
進供時重斂殘民以爲私用痛行禁止 夏

四月丙午王獵于馬堤山 庚戌判三司事  
致仕文昌裕卒 王及公主幸妙蓮寺 己  
未以旱巷市禁笠扇 庚申放輕繫 丁卯  
取監試尹莘傑等王製賀詩賜之 五月乙  
亥雨 乙酉王及公主移御神孝寺 癸巳  
王獵于金郊 中郎將池瑄散負鄭之行還  
自元言帝命己未年以來逃入中朝人口悉  
令刷還本國 六月癸卯王如奉恩寺 戊  
申遣將軍李珣等二十八人如元獻鷹 己

禧  
禧

酉元遣李熙載來詔曰除法物鐘磬銅鏡古  
銅瓶鼎熟銅器物外其餘應有銅錢生銅器  
物以聖旨到限百日悉納所在官尋命停罷  
乙丑幸龜山寺視九齋夏課諸生進謠  
賜果酒 秋七月庚辰遣將軍元卿官者郎  
將崔世延如元獻鷹 癸未幸神孝寺設盂  
蘭齋 乙未遣知密直司事禹濬冲如元賀  
聖節 庚子門下平章事致仕皇甫琦卒  
八月乙卯王夢先祖遊望月臺乃命奏樂于

臺 乙丑王獵于馬堤山 戊辰元卿等還  
自元帝賜王蒲萄酒 以內豎上將軍金子  
廷爲東京副使 九月庚午朔幸王輪寺  
乙亥以不給鷹坊人祿囚左倉別監裴瑞于  
巡馬所 癸未幸賢聖寺 甲申王及公主  
幸南京 冬十月辛丑廣平公諲卒 乙卯  
以金周鼎爲忠清全羅慶尚道計點都指揮  
使分遣計點使及別監于諸道 乙丑賜郭  
麟等及弟 十一月己巳朔日食 丁丑王

及公主幸妙蓮寺設慶讚會賜行香使洪子  
藩紅鞵 乙酉幸平州溫泉 丙戌元以東  
寧府爭我遂安谷州遣斷事官蘇獨海來視  
兼督東征造船 十二月己亥遣大將軍高  
天伯如元賀正 辛丑元中書省遣人來督  
造船又令申報軍兵梢工水手名目 癸卯  
以同知密直司事宋玠爲慶尚道造船都指  
揮使又遣使諸道督造船待軍糧 甲寅元  
遣箭匠十人來 丙辰王及公主幸興王寺

丙

拜金塔遂幸妙蓮寺 丁卯元中書省牒調  
發軍糧十萬石

十二年春正月庚午遣上將軍印侯如元請  
親朝 辛未元歸我遂安谷州 甲申王及

公主幸神孝寺 丙戌元遣使詔大赦寢東

征 丁酉元遣校尉朱佛大來命王勿朝

二月戊申忠清道脫脫禾孫李英柱報康允

明作亂殺寧越縣令李恂遣侍史尹諧往鞫

之 辛亥燃燈王如奉恩寺 癸丑王獵于

昇天府 丁巳王與公主宴元使于大殿

丁卯王入御新宮 三月癸酉宥境內 丁

丑親醮三界于康安殿 己卯判三司事金

應文卒 壬午以知申事金忻為三司使左

承旨蔡謨為知申事上將軍金暉為左承旨

上將軍印侯為鷹揚軍上將軍 乙酉幸王

輪乾聖二寺 丁亥以金忻副知密直司事

庚寅王行香于藏經道場 夏四月丁酉

朔雨雹而冰凡八日 甲辰霜 元遣使筭

商人稅錢 五月丁卯朔日食 庚午遣齊  
安公淑上將軍印侯如元弔皇太子真金之  
喪 丁丑王獵于西海道宰相伏閣諫曰不  
麇不卵聖人之訓又值久旱飢饉存臻實非  
行樂之時且農事方殷民皆歸於南畝車駕  
一出恐妨耘耔伏望待秋而獵不從 乙酉  
宴群臣酒酣群臣皆極歡舉手夜分乃罷  
六月丁酉王如奉恩寺遂幸妙蓮寺 戊申  
遣將軍元卿等如元獻鷄 乙卯以監察史

朴致爲忠州判官起住宅於管內矯旨盜官  
米又帶官妓而來監察司劾而罷之 秋七  
月癸酉遼東府總管六十奉詔歸女真王出  
迎于西郊 甲戌齊安公淑等還自元帝詔  
推刷雙城流民 庚辰遣知密直司事趙仁  
規如元賀聖節 壬辰世子入國學講六經  
八月戊戌遣副知密直司事金忻往東真  
推刷流民 今同正馬伯奇讒構本國于元  
帝察其誣鎖項以送王命許珙等鞠流遠島

辛亥日本人十九名來 癸丑王獵于馬  
堤山 辛酉以趙仁規知密直司事兼監察  
大夫蔡謨為三司使羅裕知申事 九月甲  
戌王獵于馬堤山 乙亥遣中郎將池瑄押  
日本人如元 辛巳元遣胡林浸等來督捕  
鷓鴣 壬辰以旱禁酒 冬十月庚子賜國  
子生李搏等及第 十一月甲子親設靈寶  
道場于康安殿 庚午王與公主幸妙蓮寺  
丁丑命直史館吳良遇等撰國史將以進

裕  
裕

于元也 戊寅遣弓箭陪將軍許評郎將金  
深薛之忠王維紹等九人如元 乙酉幸平  
州溫泉 十二月甲午元遣郎哥歹來捕鷹  
丁酉遣大將軍鄭仁卿如元賀正 庚子  
召國子司業崔雍講通鑑 乙卯以印侯副  
知密直司事

丁  
十三年春正月甲子副知密直司事廉承益  
享王 戊辰同判密直司事李尊庇卒 辛  
未以朴之亮副知密直司事金暉為三司使



已卯放輕繫 二月庚子僉議中贊元傳  
卒 以燃燈移御康安殿 己未宴群臣  
庚申以宋玠知都僉議事趙仁規爲三司使  
孔愉同判密直事金暉安戩並副知密直司  
事柳陞林貞祀爲左右副承旨 閏月戊辰  
以旱禁酒 庚午王畋于馬堤山 戊寅親  
設消災道場于大殿 三月壬辰朔親醮三  
界于康安殿 庚子王及公主幸妙蓮寺  
甲辰遣將軍張舜龍等獻李仁椿女于元仍

今求買公主真珠衣 乙巳元遣刑部侍郎  
六十來辨東寧府事 甲寅禱雨 丙辰賜  
四年隨從功臣各臧獲二口田百結間有內  
僚不曾隨從而濫與者 庚申合浦戍軍還  
元 夏四月以旱慮囚 戊辰王及公主幸  
福靈寺 因旱巷市 庚午禱雨 癸酉王  
及公主獵于西海道獵騎一千五百宰相諫  
曰旱旣太甚民方耘耔竊恐此行召斂民怨  
且禽獸時方胎孕不可獵也王怒不聽 王

命隨駕軍士預給祿御史駁之王怒囚御史  
于巡馬所 乙亥有狐晝入大殿 庚辰霜  
三日 癸未宰樞施私財禱雨于普濟寺  
戊子王至自西海道以狐恠入御神孝寺  
五月辛卯朔零大雨 乙未王與公主御涼  
樓觀擊毬 壬寅王聞乃顏大王叛遣將軍  
柳庇如元請舉兵助討時乃顏使本國叛人  
庾超來推勘逃軍超聞乃顏叛逃至金郊遣  
人捕斬之 六月壬戌柳庇還自元帝許助

兵 癸亥閱兵 以葵謨副知密直司事庾  
伯貞爲三司使 甲子遣鄭可臣于慶尚蔡  
謨于全羅安戩于忠清道皆爲安撫使賧金  
周鼎爲清州牧使 丙寅以崔有渰爲典法  
摠郎右副承旨 丁卯以趙仁規知都僉議  
司事孔愉判三司事羅裕副知密直司事  
己巳閱兵訖親祭燹于宮門以金周鼎虎頭  
牌賜朴之亮爲左翼萬戶以朴球虎頭牌賜  
羅裕爲中翼副萬戶時有隊正李普李成兄

弟皆在軍目以其有母兄乞留弟侍養弟亦  
乞留兄王感其孝誠並許留養 王將親助  
征癸酉公主餞王于涼樓兼慰赴征將士朴  
之亮日晏赴宴不知王御樓騎而直至樓下  
王怒削其職奪虎頭牌賜韓希愈爲左翼萬  
戶之亮爲副萬戶 甲戌韓希愈將兵啓行  
已卯封紺嶽山神第二子爲都萬戶以冀  
陰助征也 丙子兩府餞王于涼樓 戊寅  
譯語金仁還自元云帝拔乃顏城公主喜賜

金線絹各一匹拜隊尉城中聞者皆喜日中  
罷市 壬午調留京侍衛軍 秋七月庚寅  
王親統前軍以印侯爲中軍萬戶出次開城  
卯山王潸然泣下群臣皆掩泣 壬寅東京  
總管康守衡遼東宣慰使等遣人來言曰王  
若未能速赴宜先遣精兵一千王乃遣將軍  
柳庇中郎將吳仁永如元奏親將兵已發  
庚戌加上祖宗尊號又加境內山川神祇號  
八月丁卯柳庇吳仁永等還自元言帝親

征乃顏擒之拔其城車駕還燕京罷諸路兵  
且命王乘傳入賀節日王喜拜庇爲大將軍  
仁求爲將軍 戊辰公主遣柳庇如元請從  
王入朝 庚辰東寧府譯語中郎將立千壽  
捕雙城謀人忽都歹德山等來 辛巳以趙  
抃副知密直司事權坦爲左副承旨 乙酉  
遣郎將鄭之行如元告捕雙城謀人 九月  
庚子東真骨嵬國萬戶帖木兒領蠻軍一千  
人罷戍還元來謁公主 甲寅王在燕京召

公主世子入朝 冬十月戊午朔日食雨不  
見 庚午公主世子移御于車信第 戊寅  
公主世子如元 十一月癸巳元遣塔刺兒  
來爲耽羅達魯花赤 乙未公主至西京聞  
賊起咸平府道梗遂還 壬子遣大將軍奇  
瑄如元賀正 知都僉議府事致仕朱悅卒  
十二月丙寅王至自元 太白晝見 以  
廉承益爲僉議評理鄭可臣判三司事金忻  
同判密直司事韓希愈副知密直司事 己

子戊

已有旨良家處女先告官然後嫁之違者罪  
之因命許珙等選童女 癸未以許珙爲僉  
議中贊洪子藩韓康並爲僉議贊成事趙仁  
規廉承益並知都僉議司事朴之亮判三司  
事印侯判密直司事羅裕同知密直司事林  
貞杞金之淑金暉蔡謨並副知密直司事權  
胆爲密直學士鄭可臣爲監察大夫李混爲  
右副承旨

十四年春正月己丑以安珣爲左副承旨

庚寅以韓康爲僉議侍郎贊成事趙仁規爲  
僉議贊成事知都僉議廉承益辭以印侯代  
之 己亥愛加赤大王遣使來求馬 壬寅  
宴于內殿王數舞公主止之不聽 癸卯王  
及公主幸妙蓮寺宦者將軍崔世延金義光  
等設彩棚張雜戲 丙午帝賜萬戶千戶百  
戶金銀牌雙珠金牌四分賜朴之亮羅裕韓  
希愈張舜龍銀牌分賜百戶以下軍士 甲  
寅知都僉議印侯辭以金暉代之安戩知密

直司事韓希愈爲副知密直司事 二月丙辰朔崔世延享王公主以饌品過侈不受 丁巳元遣字羅奚等來頒赦 辛酉遣將軍吳仁永如元時北賊叛亂我國宜起兵助戰而王難之遣仁永入奏曰今東鄙未寧請親率征北兵移鎮雙城 壬戌以安迪材爲會源防護使 諸萬戶及軍士享王及公主于大殿 丁丑王畋于都羅山 戊寅中郎將鄭之衍贖金銀牌還自元時議曰本國有民

無軍而多請萬戶千戶金銀牌若朝廷有事以牌數徵兵則若之何 甲申親醮于康安殿 三月丁亥左右翼萬戶羅裕韓希愈張舜龍等享王于內殿酒酣王起舞拍手自歌 辛卯幸王輪賢聖二寺 戊戌禁慶尚道勸農使獻細麻布 辛丑以崔冲紹爲會源防護使 壬寅將軍吳仁永還自元言帝以乃顏餘黨復叛發兵親征以我國軍戍東藩 戊申遣使諸道權益 夏四月乙卯朔郎

將金精還自元詔以王爲征東行尚書省左丞相 癸亥大雨雹 丁卯以判三司事朴之亮爲東北面兵馬使大將軍金德之知兵馬事 庚午元右丞塔出遣人請發兵五千及軍糧赴建州先是王請以征北兵移鎮雙城帝已許之中書省奉帝旨諭塔出云鎮東藩事當與高麗王共議塔出以此請兵與糧然建州距本國三千餘里山川險阻餉道不通又比年積蓄殫竭計無所出王召大臣議

皆曰從之則力不能堪違之則恐負前奏之意莫若聲言發兵助戰以緩運糧於是復使吳仁永等多費土物如元以奏 戊寅宮花盛開宴群臣于香閣酒酣王命典理正郎閔濟國學直講趙簡製新曲左副承旨安珣亦製詩以進 己卯閱兵 五月辛卯幸福靈寺又幸靈通寺賜白銀十兩米一百石 己亥僉議贊成事趙仁規辭帳前萬戶以副知密直司事韓希愈代之 辛丑萬戶同知密

直司事羅裕領軍啓行 庚戌王及公主幸  
金經杜 壬子具仁永還自元帝命除建州  
運糧以助征兵移戍鐵嶺國王宜留鎮本國  
六月乙卯王如奉恩寺 丁巳遣大將軍  
朴義如元獻鷄 元流大王闊闊歹于大青  
島 雙城達魯花赤來 庚午僉議贊成事  
韓康致仕復以印侯代之 乙亥宥二罪以  
下 秋七月丁亥元遣提管金之茂來閱兵  
器 庚寅王及公主幸神孝寺 壬辰以鄭

可臣判密直司事李益培副知密直司事致  
仕 乙未罷典法判書元貞以金頴代之時  
宦官內僚用事法司十餘員以非罪同時罷  
職 庚子遣知密直司事安戩如元賀聖節  
壬寅行省遣中郎將宋玄如元賀聖節  
知密直司事趙抃卒 流宦者將軍崔世英  
郎將陶成器于海島 新作軍器庫于沙坂  
宮 戊申宋商人顧愷陸清等來獻土物  
八月丁巳蠻軍自雙城來男女老弱皆赤立



宣  
裹身以苧洪子藩給衣二百領 壬戌移御  
車信第 癸亥罷外郡鷹坊 己巳復置鷹  
坊 九月甲申幸壽康宮 戊子幸乾聖王  
輪二寺 乙未帝命王及公主入朝 癸卯  
賜尹侂等及第 戊申遣大將軍柳庇如  
元奏王親朝 己酉遣使于諸道酌定貢賦  
壬子王以世子生日宴群臣上將軍鄭仁  
卿爲侏儒戲將軍簡弘爲倡優戲王亦拍手  
起舞 冬十月丙辰副知密直司事監察大

夫林貞杞死 戊午親設靈寶道場于康安  
殿 庚午帝命王勿入朝 癸酉盜發義陵  
取銀器 十一月乙酉盜發恭陵 丁亥流  
前樞密院副使洪文系于海島 甲午大雷  
電晝晦震人 庚子遣上將軍車信如元獻  
處女 王獵于平州溫泉 十二月壬子遣  
贊成事趙仁規如元賀正 丙辰幸九曜堂  
醮十一曜 辛未遣將軍李珣如元獻鷄  
丙子王獵于馬堤山

十五年春正月戊子王及公主幸妙蓮寺  
 庚子贊成事康守衡中贊致仕宋松禮卒  
 二月壬子世子冠以西原侯瑛之女為世子  
 妃 戊午王及公主幸妙蓮寺 壬戌元遣  
 監察阿魯溫來採銀 丙寅元遣湖廣等路  
 行尚書省叅知政事張守智翰林直學士李  
 天英等來詔曰據尚書省奏去歲遼東調遣  
 軍馬人民被擾田禾未收例皆闕食江南險  
 遠船運糧斛不敷給散遼東與高麗接境乞

令本處措辦糧十萬石前來接濟得此令遣  
 張守智等前去上件糧數儘力辦集差官報  
 送赴迭來春接濟用度 丁丑王不豫與公  
 主世子移御孝信寺 三月庚辰朔日食  
 丁亥遣將軍吳仁求如元告軍糧數 庚寅  
 元阿古大以真珠衣二領來獻公主張舜龍  
 所買也王與公主宴阿古大於壽寧宮 辛  
 卯遣監察司丞呂文就直史館陳果等以船  
 四百八十三艘運船人一千三百十四名轉

高麗史卷三十一 十七  
米六萬四千石于盖州忠清道指揮使大將  
軍林庇全羅道指揮使左司議大夫崔諤以  
輸軍糧後期皆削職乃以知密直司事羅裕  
爲忠清道都巡問使判三司事朴之亮爲慶  
尚全羅道都巡問使以督軍糧 召還洪文  
系 已亥發內庫米四千石以補兵糧 夏  
四月己酉朔帝賜王金甕 庚戌霏 戊午  
王獵于木村 丁卯張守智李天英等還守  
智私請騾十匹馬二十匹及細布而歸 乙

亥還給所斂軍糧于各品 以旱禁酒 五  
月庚辰以旱卷市 辛巳雨雹微雪 癸未  
王及公主以端午宴于涼樓觀擊毬時牡丹  
花落盡以綵蠟作花綴於枝條 乙酉遣知  
密直司事羅裕輸軍糧于盖州 辛卯聚巫  
禱雨 甲午禱雨于圓丘 六月庚戌遣大  
將軍柳庇如元獻苧布將軍南挺獻鷄 秋  
七月壬午太白晝見癸未亦如之 元遣阿  
魯渾李成等來採銀 乙酉柳庇還自元帝

賜王玉帶公主金袍 己丑公主不豫 甲  
午王獵于西海道 戊戌遣判三司事朴之  
亮如元賀節日 癸卯帝以海都兵犯邊將  
欲親征遣阿旦不花來徵兵 八月戊申命  
洪子藩趙仁規等會奉恩寺簽軍又徵諸道  
兵 辛亥贊成事朴球卒 乙卯命印侯金  
忻點兵于通衢 遣大將軍張舜龍獻同知  
密直司事蔡仁揆之女于元 丁巳親設消  
災道場于外院 戊午耽羅安撫使忽都塔

兒還自元中書省牒求青砂甕盆瓶 壬戌  
遣萬戶金忻率助征軍赴遼陽行省 九月  
丁丑朔王獵于西海道時宦官及權貴皆受  
賜田多至二三十頃各占良民皆蠲賦役凡  
王之出獵按廉勸農各設宴供之其或有恤  
民不行者或鞭之爭先侵害民之被毒為甚  
庚辰元流大王石列統于人物島野里不  
于高鷲島撒里只于與音島 壬辰幸壽康  
宮 丙申遣大將軍柳庇如元 乙巳以大

結

將軍梁公勳出鎮合浦 丙午贊成事致仕  
申恩全卒 是月元置高麗國儒學提舉司  
秩從五品 冬十月丁未朔王獵于馬堤山  
戊午幸賢聖寺 庚申帝命罷助征軍  
壬戌遣大將軍元卿如元請入朝 乙丑羅  
裕還自蓋州言漕船壞者四十四遭風而失  
者九米沉沒者五千三百五石糧盡竊食者  
九百八石四斗人溺死者一百十九病死者  
四逃者六十七不知所之者八十六 閏月

乙酉幸金字院慶讚大藏經 己丑元尚書  
省及樞密院差官來閱東征日本時合浦兵  
器 辛丑王及公主移御妙蓮寺 十一月  
丙午朔遣將軍白挺仁如元獻鵝 丁未僉  
議中贊致仕柳璈卒 壬子王及公主世子  
如元趙仁規印侯廉承益安珣等從行是行  
欲以扈從邀功者衆增減未定乃以史官無  
關於事不許扈駕史臣不從行始此 十二  
月庚寅弓箭陪中原侯昱如元大將軍朴義

庚寅

獻鵝肉 癸巳遣知密直司事金忻同知密直司事羅裕調東界防戍軍 戊戌倭船泊蓮花楮田二島

十六年春正月王在元 丁未遣大將軍元卿如元奏日本犯邊 甲子將軍吳仁永等還自元言乃顏餘黨哈丹賊將侵我東鄙 乙丑僉議贊成事洪子藩判密直事鄭可臣等調兵于兵部以安戩為慶尚道都指揮使 金之淑為全羅道都指揮使 戊辰以僉議

東

叅理宋玠為忠清道都指揮使 二月乙亥遣中軍萬戶鄭守琪屯禁忌山洞左軍萬戶朴之亮屯伊川韓希愈屯雙城右軍萬戶金忻屯秦殺羅裕屯通川以備丹賊 三月壬子闡梨帖木兒遣人來戍雙城 庚申帝以寫金字經徵善書僧乃遣僧三十五人如元 丙寅前知僉議府事金周鼎卒 丁卯王及公主世子至自元 帝詔罷東寧府復歸我西北諸城王拜其摠管韓慎桂文庇為大

將軍玄元烈爲大僕尹羅公彥李翰爲將軍  
夏四月丁酉遣寫經僧六十五人如元  
五月癸卯朔以旱巷市 甲辰賜崔咸一等  
及第 丙午王置酒以西北諸城人還付本  
國者悉許侍宴 戊申金忻羅裕鄭守琪等  
馳報哈丹入海陽界 乙卯點兵 戊午遣  
將軍金延壽如元奏哈丹入寇 六月癸酉  
王如奉恩寺 甲戌命大將軍韓慎將西京  
兵禦哈丹于東界 丙子遣將軍金興裔如

元獻鵠 戊寅帝詔曰討賊軍至高麗則道  
路回遠宜自咸平府出南京海陽截斷賊道  
癸巳命宋玠等點閱京兵 秋七月壬寅  
朔復置西北諸城守今以將軍鄭復均爲西  
京留守 癸卯元開元路達魯花赤八禿滿  
遣使來索軍糧 庚申以副知密直司事鄭  
仁卿爲西北面都指揮使留守西京 壬戌  
遣知僉議府事金暉如元賀節日 八月辛  
未朔日食 癸酉遣將軍趙瑛押寫經僧如

元 丙子王及公主世子獵于馬堤山 壬  
午王及公主幸安國寺 癸未幸壽康宮  
已丑以韓希愈判密直司事 庚寅遣大將  
軍柳庇如元乞師且奏避賊江華 癸巳以  
前樞密院副使洪文系女爲世子妃 九月  
丁未王及公主獵于都羅山 癸丑以衛尉  
府尹閔壹爲全羅道指揮使判司宰寺事嚴  
守安爲忠清道指揮使 元遣使修補藏經  
已未柳庇還自元帝悉從所奏 庚申王

祭燾于壽康宮蓋將東征也 戊辰遣上將  
軍車信押處女十七人獻于元 冬十月壬  
申元遣使頒赦 戊子王及公主世子移御  
王輪寺庚寅又移妙蓮寺 丙申賊騎至南  
京海陽界 戊戌徙婦人老弱于江華令州  
郡入保山城海島 十一月甲辰移國史及  
寶文閣秘書寺文籍于江華 丁未遣大將  
軍柳庇如元奏哈丹入雙城 戊申徙宮人  
于江華 庚戌奉遷太祖槩像于江華 辛



文元遣平章事闍梨帖木兒來助討哈丹闍  
梨帖木兒遣人來告曰國王宜留京城以犒  
吾軍 丁卯遣世子如元政堂文學鄭可臣  
禮賓尹閔漬等從行世子自東京至京師行  
省路州官皆遣人勞問絡繹至京館于同僉  
樞密院事洪君祥第帝屢賜鞍馬衣帶以寵  
之 帝以趙仁規爲高麗國王府斷事官賜  
金虎符 十二月以安戩爲忠清道都指揮  
使 哈丹兵數萬陷和登二州殺人爲糧得

婦女聚麀而脯之遣萬戶印侯禦之 癸酉  
元平章事薛闍干闍梨帖木兒右丞塔出等  
率步騎一萬三千人來 丁亥王避兵于江  
華御禪源社命知都僉議司事宋玠留守王  
京戊子玠棄京城奔入江華鄭仁卿亦自西  
京逃來

十七年春正月己未哈丹踰鉄嶺闌入交州  
道攻陷楊根城 甲寅哈丹屯原州別抄鄉  
貢進士元冲甲擊敗之 癸亥世子謁帝請

卯辛

討哈丹帝命那蠻歹大王將兵一萬討之  
二月丁亥世子令將軍吳仁求奏帝曰哈丹  
隋北界諸城帝曰爾國唐太宗親征尚不克  
又於我朝初未歸附我朝征之亦未易捷今  
此小寇何畏之甚耶仁求奏云古今盛衰不  
同爾帝諭以夜戰 三月戊午遣大將軍宋  
華守開京宮闕華遇丹賊十餘騎斬三級擒  
一人 利川人申贊與哈丹謀人同謀龍岡  
人金哲亦投賊嚮導入京並斬于市 夏四

月戊辰朔巡馬所南里百餘戶火 癸酉以  
洪文系爲僉議贊成事致仕韓希愈判三司  
事金忻判密直司事崔有滄副知密直司事  
監察大夫白舉爲右承旨 原州山城防護  
別監卜奎獻俘五十八人 丙子谷州別將  
康平起等獻所獲賊馬鞍等物 忠州山城  
別監破賊獻馘四十級 辛巳王出迎元兵  
于藍島北郊宴河西國王慶重郡王薛闍干  
闍梨帖木兒平章塔出右丞白帖木兒薛闍

干謂王曰今江南漕運未到若臨敵乏食柰  
何又謂贊成事洪子藩曰爾爲相國錢穀皆  
若所知宜隨處支給王難之謂曰發內庫所  
儲可支 壬午還御禪源寺 歛軍糧 戊  
子王迎那蠻王大王塔海元帥于狻猊宴慰  
那蠻王謂王曰王亦可親出禦賊王辭以老  
病那蠻王曰賊入室豈以老病自安乎王不  
對 己丑王還禪源寺那蠻王遣人謂王曰  
昨日辱臨勞慰敢不深感但禦賊之事不答

而去予實感焉隣人失火尚往救之况是自  
家事其可坐視乎因獻公主鞍一部公主亦  
以鞍馬答之 甲申命中翼萬戶印侯左翼  
萬戶韓希愈右翼萬戶金忻出師 壬辰薛  
闡干大軍次金嶺驛 甲午遣將軍吳仁永  
如元奏哈丹侵至王京 五月丁酉朔丹賊  
住燕歧縣薛闡干大軍及我三軍至正左山  
下合擊大敗之 己亥交州山城別監報哈  
丹賊後至者三千騎過鉄嶺屯于交州 癸

卯王與公主幸長峯新宮設宴 萬戶朴之  
亮鄭守琪等領軍行以所斂米分賜京畿八  
縣及東界軍人 甲辰哈丹整軍復來對陣  
我軍縱擊大敗之哈丹老的父子率二千餘  
騎潰圍遁去 乙巳印侯韓希愈金忻遣人  
告捷獻所擄婦女八人 丙午薛闡干亦遣  
使告捷且告賊魁逃脫 丁未王率仗前軍  
乘舟而出聲言討賊 戊申以公主不豫還  
長峯新宮 己酉王與公主還御于禪源寺

庚戌諜者來報賊一千至古東州聞官軍  
破賊於燕歧還過鐵嶺而去 癸丑平壤人  
擊賊二百擒四人來 丁巳韋昇天府犒官  
軍 辛酉公主渡江幸開京 贊成事致仕  
金連卒 癸亥幸開京薛闡干謁公主獻所  
虜男女五十口良馬五匹闡干軍令嚴肅士  
卒震懾所過秋毫不犯聞賊屯燕歧併日而  
行出其不意二戰而破皆其力也 乙丑薛  
闡干還王欲邀宴薛闡干曰受命事畢不可

留遂登途 丙寅那蠻等皆還 是月蝗  
六月丁卯朔王及公主還江華 遣金忻  
于竹田韓希愈于忠清羅裕于交州道追捕  
哈丹餘賊 辛未韓希愈報丹賊五百八十  
人降老的引軍趨平壤羅裕禦之郎將李茂  
奮擊斬馘無算 壬申以俞洪慎副知密直  
司事 癸酉遣郎將高世如元請親賀聖節  
并奏復都開京 甲申元遣使運江南米十  
萬石來賑 乙未頒米于七品以下 秋七

月戊戌分遣救急別監于忠清西海道 壬  
寅以閔壹爲右承旨 丁未帝許王以十月  
入朝且允還都之請 壬子遣政堂文學鄭  
可臣如元賀聖節 癸丑元遣浙西營田使  
大塔等來頒赦及罷尚書省復立中書省整  
理鈔法等事 丙辰西原侯瑛卒 丁巳以  
安戩爲西北面都指揮使 八月壬申僉議  
中贊許珙卒 己卯遣將軍金位良如元東  
京瀋州等處推刷人物 乙酉以李德孫爲

西北面指揮使 辛卯遣近侍郎將金龍劍  
爲慶尚全羅忠清道蘇復別監州郡被賊之  
餘百姓困耗怨讟交騰將欲按問官吏善惡  
以行賞罰 九月乙未以洪子藩判典理司  
事世子師趙仁規判軍簿司事世子傳廉承  
益判版圖司事世子保鄭可臣爲僉議贊成  
事世子貳師金忻判密直司事 命判三司  
事韓希愈知密直司事柳陞留鎮江都命被  
兵州郡蠲免租稅 己亥元遣洪重慶授王

爲征東行中書省左丞相以印侯鎮邊萬戶  
府達魯花赤宋玠爲宣武將軍鎮邊萬戶劉  
碩爲忠顯校尉管軍千戶皆賜金牌 丙午  
王如元 宥二罪以下 清州副使金承祐  
之子以世累仕路不通然以女壻贊成事康  
守謝輔佐有功許通五品 丁未王次興義  
驛郎將康羨還自元帝命王停入朝 戊申  
還宮 癸丑遣印侯如元獻鷄 是月帝授  
世子特進上柱國高麗國王世子賜金印制

高麗史卷三十一 二十九年  
曰嗣有爾嫡親是我甥載嘉入告之勤式立  
于藩之副克供爾職思報國恩仍賜水精杯  
犀角蓮葉盞玉杯珍味以寵之 冬十月丁  
卯帝命王賀正入朝 壬申分遣都指揮使  
宋玠於慶尚道韓希愈於東北面金之淑於  
西北面 十一月戊午王獵于安南 庚申  
遣知密直司事羅裕如元賀正 十二月己  
卯遣上將軍柳庇將軍許評如元請世子還  
國 乙酉以朴義爲右副承旨李混爲左副

壬辰

承旨凡職名有左右者以右爲上 癸巳以  
米六千九百六十四石換白銀一百一十一  
斤銀瓶五十七口紵布一千四百五十匹又  
出迎送庫大府白紵布各一百五十匹以充  
盤纏  
十八年春正月甲午朔日食 丁酉遣元卿  
如元遼陽路推刷己未年以來被虜人物  
癸卯以西京留守嚴守安兼西北面指揮使  
丙辰元賜鈔一千錠閣梨帖木兒之還也

取諸驛牛以去帝聞賜鈔償之 丁巳移置  
先代實錄于禪源寺 庚申復都開京 二  
月丙寅還宗廟社稷於開京 己丑以卜奎  
知西京留守 三月丁酉王獵于馬堤山  
癸卯以池瑄爲西京留守 丁未羅裕還自  
元帝以本國西京逆臣韓慎等付世子命曰  
此人雖叛爾國向朝廷有分毫心爾勿大責  
戊午元流哈丹下阿里禿大王于務盆島  
壬戌右丞阿撒來按耽羅達魯花赤罪

夏四月癸亥親醮三界于康安殿 前判三  
司事朴之亮卒 元流賊黨塔也速于白翎  
島閣吉出于大青島帖亦遠于烏也島 庚  
午元流哈丹下大王子靈興祖月二島 丁  
丑將軍金延壽還自元言世子已於今月四  
日上道還國且以世子言白王曰聞歲歉民  
飢車駕所幸供億不貲願上毋出迎境上况  
父不可爲子屈也其宮僚應出迎者毋得過  
西普通王怒曰世子言不當如是 庚寅王



爲迎世子出獵于馬淺西辛卯遂獵于平州  
溫泉 五月乙未副知密直致仕李益培卒  
戊戌世子至自元 癸丑王及公主宴世  
子 丁巳世子設漿街市施餓者三日 六  
月癸酉世子上壽于兩宮諸王兩府耆老侍  
宴世子起舞王及公主極歡而罷 丁丑同  
知密直司事羅裕卒 閏月辛卯以天譴民  
飢宥二罪以下 元遣萬戶徐興祚運江南  
米十萬石來賑飢民 辛亥以金暉爲僉議

叅理世子貳傅韓希愈知僉議府事世子貳  
保金忻判三司事鄭仁卿柳陞崔有滄並同  
知密直司事李混張舜龍並副知密直司事  
朴義鄭堦爲左右承旨閔漬爲左副承旨  
乙卯徐興祚獻鸚鵡孔雀各二翮 戊辰以  
趙仁規女爲世子妃 甲戌鎮邊萬戶宋玠  
免以僉議府事韓希愈代之 己卯以版圖  
摠郎洪萱爲司空 癸未以洪萱爲司徒  
丙戌遣世子如元賀聖節 副知密直司事

文翰學士致仕崔雍卒 八月丁未遣郎將  
秦良弼押呪人巫女如元帝召之也 丁未  
世子謁帝于紫檀殿鄭可臣柳庇等隨入有  
丁右丞者奏江南戰船大則大矣遇觸則毀  
此前所以失利也如使高麗造船而再征之  
日本可取帝問征日本事洪君祥進言曰軍  
事至大宜先遣使問諸高麗然後行之帝然  
之 九月己未幸王輪乾聖二寺 乙丑幸  
賢聖寺 丙寅帶方公澂卒 乙亥王及公

主幸妙蓮寺 壬午元遣洪君祥來命我護  
送日本人還其國君祥以帝旨問征日本事  
王對曰臣既隣不庭之俗庶當躬自致討以  
効微勞君祥獻馬遂宴于香閣 戊子宴君  
祥于壽寧宮 是月帝御紫檀殿引見世子  
令呪人巫女等入殿執帝手足呪之帝笑之  
冬十月庚寅以太僕尹金有成爲護送日  
本人供驛署令郭麟爲書狀官仍致書曰小  
邦與貴國隔海爲隣昔貴國商人時或來往

於金海國因以爲好曾無嫌隙今年五月貴國商船到泊耽羅洲渚耽羅性頑頡射逐其船邏捉二名而送之小邦申於大元國皇帝詔問其由命還本國而護送伏惟悉之兩國旣以爲隣凡興亡休戚敢不相恤且爲貴國計之將有利害兩端不得不陳我國元自祖先臣事大元其來尚矣我父王再覲天庭輒蒙聖弊安保國家恪謹侯度予爲世子時繼父親朝皇帝特垂寵渥許尚公主冊爲駙馬

承襲宗器不失國號君臣社稷禮樂文物衣冠名分一切仍舊百姓按堵樂業安生實輸誠事大故也且宋朝軍民不爲不多金湯不爲不固不知有唐虞之大統自大而不庭皇帝親征天兵奄至宋之君臣倉卒失措遣使請哀若許班師世修朝貢歲納方物皇帝輕慈而却兵遣翰林學士郝經宣諭甚敦宋國執迷不悛違命不朝皇帝震怒大發王師討以失期兵威所加如石壓卵殄滅國號九廟

高麗史卷三十一 三十四  
隳百官毀無復君臣之禮三百年積累之期  
一旦傾覆乃命設官置省完護遺民亦貴國  
之所聞殷鑑不遠古典云順天者昌逆天者  
亡又云抗衡爲禍和睦爲好可不戒哉可不  
做哉今我大元國皇帝陛下千載應期神聖  
文明功德兼豐仁慈寬厚好生惡殺德洽群  
生普天之下莫不感德梯航輻湊猶恐不及  
貴國念我國之存懲宋之亡遣一介之使奉  
一尺之書朝於大元則無損於今有益於後

誠貴國社稷之福也若恃阻大洋而不朝存  
亡之機未可知也脫有不測之患噬臍何及  
自古未有恃險而能保國家者也小邦爰處  
舊都其勢易弱猶且在宥一視同仁許安土  
著如向所陳貴國邈在海外但遣使入朝決  
無後患幸進退詳酌頃在辛巳年因邊將所  
奏發兵往征戰艦因風濤播揚聞或失水軍  
卒有遺漏不還者今聞耽羅所送商人言貴  
國並皆收護處養似順好生之聖德此一幸

也若貴國之社稷有靈以不穀之言爲可取  
納款歸朝則必蒙聖澤無秋毫之失有磐石  
之安予亦處中保命導霽皇恩以貽百歲之  
寧不穀之言追後方信予之所以區區者只  
爲彼此無辜耳伏惟傾照不宣 壬辰下旨  
將軍呂文就首庚寅之役戰死於竹田其子  
壻超等敘用 丙申以交州道經賊剽掠民  
物凋殘停諸郡八關正至進奉 乙巳洪君  
祥還遣將軍洪詵偕君祥如元獻香茶木果

等物 己酉冊僧惠永爲國尊 十一月戊  
午王及公主移御妙蓮寺 癸酉王以疾微  
行移御密直安珣第 甲戌遣將軍高世如  
元請醫 丙子宥二罪以下 辛巳以李之  
氏同知密直司事 甲申移御中贊金方慶  
第 乙酉流前贊成事宋玠同知密直司事  
鄭仁卿于海島 十二月庚寅遣贊成事趙  
仁規如元賀正 戊戌宥二罪以下 丁未  
元遣太醫姚生來

巳癸

十九年春正月癸未慶尚道按廉使劉顥爲  
丁吏林大所殺顥嘗没入林大白金二斤大  
甚怨之顥又欲檢閱營庫營吏許頌金彥恐  
獲罪告於林大餌之以言令乘夜刺殺之遣  
搃郎金元具往鞠彥元具舊識吏也元具密  
引彥誘以禍福彥以實告於是斬大彥頌等  
三月丁巳朔王獵于都羅山 丙寅公主  
有疾移御密直安珣第 監察司没南海縣  
令徐遠贓物 乙酉帝勅曰卿世守王爵選

尚我家載揚藩屏之功宜示褒嘉之寵可賜  
號推忠宣力定遠功臣益茂厥功對揚休命  
又改僉議使司爲都僉議使司陞爲從二品  
賜兩臺銀印一顆 夏四月丁亥朔幸福靈  
寺 辛卯雨雹 丁酉王與公主幸壽寧宮  
癸丑宴于大殿賀功臣號安珣作詩以賀  
賜米五十石 五月庚申宰樞享王遼陽行  
省遣人獻犬馬 六月丙戌以內僚別將金  
呂爲巡馬指揮內僚兼巡馬始此 丁亥幸

九曜堂 已丑元遣江南千戶陳勇等載米  
二十艘來又獻鸚鵡一雙其他土物甚多  
甲午遣將軍南挺如元獻鷄 甲寅元以趙  
仁規爲嘉議大夫王府斷事官李之氏爲奉  
直大夫合浦等處鎮邊萬戶府副萬戶行中  
書省副鎮撫金延壽爲武德將軍西京等處  
管水手萬戶府副萬戶皆賜虎符 乙卯元  
遣萬戶尹世柱推刷耽羅人物 秋七月辛  
未遣印侯如元賀聖節且謝恩 甲戌行中

書省劄付都僉議使司准樞密院咨准高麗  
國王咨本國去水就陸時分珍島百姓亦移  
陸地而本地空閑在後耽羅申復摘入人民  
種田目今因哈丹賊軍不能於陸地種養若  
將耽羅人戶還入耽羅却將羅州附近百姓  
移入珍島種田資生爲便奏奉皇旨是真實  
呵耽羅的元田地去者那田地王百姓種者  
麼欽依皇旨施行 丁丑鎮邊萬戶韓希愈  
捕漂風倭八人來 八月元遣萬戶洪波豆

兒來管造船寶錢庫副使瞻思丁管軍糧將  
復征日本也波豆兒乃洪君祥兄熊三之子  
望王宮下馬流涕曰雖是衣錦還鄉職是勞  
民可愧也禮遇宰相甚恭過王宮必下馬  
分遣都指揮使判密直金之淑于忠清知密  
直崔有滄于全羅都僉議叅理金暉于慶尚  
道以備船糧之癸巳地震 遣郎將宋英如  
元請親朝奏征日本事宜 戊申幸王輪寺  
九月癸丑幸平州溫泉術者以巖防爲三

癸巳  
地震

駐地命日官相宅辛之 乙丑元流耽羅達  
魯花赤於交趾以右丞阿撒代之 甲戌王  
及公主幸九曜堂及外院 乙亥幸賢聖寺  
冬十月癸巳親設靈寶道場于康安殿  
己亥王及公主如元選良家女三人以行  
趙仁規廉承益印侯閔漬元卿等文武八十  
人從行命齊安公淑僉議贊成事洪子藩等  
留守王京 王次金郊杖西海道按廉使庾  
瑞開城副使楊柱以其供億之緩也 辛丑



以金瑋爲慶尚道都指揮使 甲辰地震  
遣大將軍洪誥如元獻人參 乙巳王次鳳  
州按廉庾瑞享王王溫言慰之 戊申彗星  
見于大微左掖門 王至西京謁聖容殿分  
遣人祭平壤君祠東明王及木覓廟 十一  
月甲寅慶尚道按廉使柳元開獻二十升麻  
布三十匹 癸亥元遣直省舍人撒八兒禿  
工部侍郎迷里火者等來頒赦 丙子彗星  
犯紫微又犯北斗 遣左諫議金暄如元賀

正 庚辰王至大保莊中書省奏奉聖旨高  
麗國王朝覲時備五百餘馬草料 十二月  
戊子以宋玠爲耽羅都指揮使 辛卯王次  
撫寧縣世子遣將軍柳庇進紫韋裘一領暖  
帽二頂 戊戌王次薊州世子迎謁于道獻  
鞍馬及鐵棒四枚長劍四口帝賜世子酒肉  
享王太子妃使人以羊酒迓勞公途各萬戶  
揔管達魯花赤大王等皆獻羊酒或馬駱駝  
王亦以銀布謝之 辛丑王至燕京舍於簽

書中樞院事洪君祥第帝疾篤不得見然寵  
賚之厚諸王駙馬無比 壬寅以李混爲西  
北而都指揮使 乙巳王及公主詣皇太子  
真金妃子闊闊真殿贈金鍾金盃各一事白  
銀滿鏤鍍金臺盃一雙白銀滿鏤瓶一事銀  
鍾九事銀盃二十事虎豹皮各九領水獺皮  
二十七領細苧布四十五匹黑鷹鷂各一翮  
是歲王改名昉

世家卷第三十

世家卷第三十一

高麗史三十一

正憲大夫工曹判書集賢殿提學知 經筵春秋館事兼成均奇成臣鄭麟奉

教修

忠烈王四

二十年春正月壬子朔王在元王與公主詣  
闕闕真妃殿獻白馬九匹 癸酉世祖皇帝  
崩王與公主以羊十馬一祭于殯殿其文曰  
鑿墟莫遠佇瞻冥陞以來賓龍馭忽回曷極  
鼎湖之哀慕夢也覺也顛之倒之聊修菲薄

甲午

之議真垂歆容之賜將使贊成事鄭可臣讀  
之諸大臣止之曰豈宜用諸侯之禮祭天子  
乎遂不讀王真薦之禮哀慕之誠皆致其極  
元朝喪制非國人不敢近唯高麗得與焉故  
王之從臣雖輿臺之賤出入無禁罷造戰  
艦時王入朝欲陳東征不便且以甲戌辛巳  
兩年之役濱水材木斫伐殆盡造艦實難真  
緩其期會帝晏駕洪君祥白丞相完澤遂寢  
東征丙子以中郎將羅允材爲將軍世子

之陪葬世祖馬驚墜橋下允材扶而得出故  
有是命夏四月辛卯以同知密直安珣爲  
東南道兵馬使出鎮合浦癸巳王與公主  
如上都迎皇太子甲午皇太子即皇帝位  
是爲成宗王與公主獻金盞銀鏤葵花盞各  
一副金瓶金鏤銀尊壺湯瓶酒瓶各一事半  
鏤銀尊胡瓶各一事銀盃八十一事銀鐘十  
八事紫羅九匹細苧八十六匹豹皮十八領  
水獺皮八十一領以充庭實表賀禮訖帝命

王赴宴時諸王駙馬畢會王坐第七明日又  
上表云知無不言實惟臣職禮有所舉簡在  
帝心恭惟陛下天賦神謀日躋聖敬夏民歸  
啓爭譎明德之誕敷文母在周共喜至仁之  
光孝方欲度時而興事誠宜稽古以闡猷臣  
謹按前史子爲天子母爲太后秦漢以來不  
刪之典也噫斯典之孔彰若盛朝之所急群  
臣當議愧將淺見以先陳微懇難藏庶有小  
補於兼聽伏望陛下廓回大度採納愚衷亟

垂乾極之異恩早定坤闈之懿號則復三王  
之要道教化風行得萬國之懽心邇遐景仰  
戊戌隕霜雨雪 己亥帝以王功大年高  
詔出入乘小車至殿門 乙巳帝賜王銀三  
萬兩 五月庚戌朔帝遣忽篤海明哥等來  
頒赦 甲寅太白晝見翌日亦如之 耽羅  
人曲怯大蒙古大塔思拔都等如元獻馬四  
百匹 王以四事奏于帝一請歸耽羅二請  
歸被虜人民三請冊公主四請加爵命帝命

耽羅還隸高麗己未年以來被虜及流徙人  
可遣使與遼陽行省分揀歸之公主冊命其  
議以聞國王爵命既已累降且待來年帝嘗  
使翰林學士撒刺蠻問高麗歸附年月王使  
鄭可臣上書以對曰太祖聖武皇帝肇興朔  
方時則有大勢國助征金國恃功而驕不用  
帝命有金山王子者改其國號自稱大遼奪  
掠中都等處子女玉帛東走江東城拒守朝  
廷遣哈真扎刺追討時方雪深道險糧餉不

揀  
揀

繼高王聞之遣趙冲金就勵濟兵犒師殲其  
醜虜因奉表請為東藩太祖遣慶都虎思優  
詔荅之大加稱賞于今七十有六年矣 庚  
申太白晝見 己卯王與公主發上都 六  
月庚辰朔日食 戊申王至瀋州帝冊公主  
封安平公主 秋七月戊午以大將軍吳仁  
永為全羅道指揮使往耽羅 丁卯以大將  
軍劉碩為東南道兵馬使出鎮合浦 乙亥  
元遣吃折思八八哈思賈護沙門詔來百官

具袍笏率僧徒出迎于門外館於肅陵寺非  
肉不食吃折思八者蕃僧之名八哈思者蕃  
師之稱師本珍島郡人歲辛未討南賊時被  
虜而西遂投帝師剃髮離鄉久不知父母存  
歿至是得於西林縣貧不能自存爲人家傭  
王賜米與田令家于喬桐縣聚其族而復其  
役 丙子遣同知密直司事柳陞直史館權  
漢功知元賀聖節 八月乙酉王至自元  
丁酉元以加上世祖裕宗尊謚遣達魯花赤

乞石烈六十等來頒詔 乙巳太白晝見  
九月辛酉遣將軍閔甫如元獻鵝 冬十月  
甲申賜尹安庇等及第 丙戌元懿州昊天  
宮道士顯真大師韓志溫與其徒李道實李  
道和尹道明來王賜號志溫圓明通道洞玄  
真人道實定智玄明講經大師賜宅一區乃  
王招之也 庚子王獵于東郊遂幸壽康宮  
十一月庚戌賜耽羅王子文昌裕星主高  
仁旦紅鞞牙笏帽蓋靴各一事耽羅今歸于

我故有是賜然進馬于元不絕 乙卯賜耽  
羅達魯花赤織金衣二襲 癸酉王與公主  
幸磊坊 十二月庚辰遣右承旨柳庇直寶  
文署柳仁明如元賀正 甲申王與公主自  
磊坊幸溫泉 乙酉王與公主幸妙蓮社  
庚寅元遣中書舍人愛阿赤來先是為征日  
本運江南米十萬石在江華島今遼瀋告飢  
帝詔以五萬石賑之 以左僕射朴義為西  
北面都指揮使 戊戌遣郎將白堅如元獻

紀

鵠肉鵠多出於河陽永州之地每歲遣使獲  
之騷擾一方民甚苦之 辛丑元以改元元  
貞遣忽都海等來頒詔 以洪子藩為僉議  
中贊印侯為僉議贊成事金之淑判密直司  
事車信為密直使安珣知密直司事張舜龍  
同知密直司事  
二十一年春正月甲寅以洪子藩為僉議令  
趙仁規為僉議中贊加中贊致仕金方慶僉  
議令 乙卯王與公主幸妙蓮寺辛酉遂幸

神孝寺皆為先帝薦福也 戊辰判監察司  
事廉承益病免 己巳以鄭可臣為僉議侍  
郎贊成事印侯為世子貳師金忻知都僉議  
司事金之淑判三司事安珣為密直司使車  
信為世子元賓柳陞知密直司事崔有渰李  
之氏為左右常侍李混同知密直司事柳庇  
閔漬為左右承旨元卿為左副承旨 壬申  
元遣蒙古字教授李忙古大來 甲戌賜官  
者將軍陶成器內府紅鞵 二月戊子燃燈

王與公主幸康安殿 癸巳遣中郎將宋瑛  
如元請減運糧帝不從 甲午遣大將軍吳  
仁來如元賀誕皇子 戊戌王畋于東郊遂  
幸壽康宮 壬寅遣將軍崔淑什如元賀改  
元 甲辰親醮三界于康安殿 三月戊申  
知僉議府事致仕池允輔卒 丁巳親設消  
災道場于外院 命同修國史致仕任翊史  
館脩撰官金賸撰先帝事跡 遣將軍智團  
等以船七十三艘載米一萬石輸之遼陽



庚午元遣伯帖木兒來取馬于耽羅 辛未  
親轉藏經于康安殿 夏四月戊寅元遼陽  
省奉帝旨以江南運米三千石賑雙城 已  
卯遣將軍金永孫以船九十艘載米一萬二  
千一百八十石輸之遼陽 乙酉隕霜殺麻  
麥凡四日 甲午設賞花宴于香閣閣後別  
開帳殿大張女樂中郎將文萬壽引水爲戲  
剪青蠟絹作芭蕉王喜賜白金三斤 乙未  
遣大將軍劉福和祗候金之兼送錢幣于世

子 癸卯遣將軍柳溫如元請減遼陽運糧  
帝許減二萬石 閏月己酉元遣王敬塔失  
不花費香幣來轉藏經王敬本國宗姓也  
癸丑以判秘書省事崔瑞爲濟州牧使 已  
未元遣小云失不花來詔曰自窩闊台皇帝  
到今以來買賣人等貸出官錢不以利錢還  
納彼此隱匿者多矣其內外官貧尋捕買賣  
人收取利錢依數交納泉府司若有見買賣  
人隱匿首告者賞之 庚午遣中郎將趙琛

如元進濟州方物疋布一百匹木衣四十葉  
脯六籠獾皮七十六領野猫皮八十三領黃  
猫皮二百領麀皮四百領鞍轡五副 癸酉  
遣將軍徐光純等以船六十五艘載米八千  
五百六十八石輸之遼陽 五月辛巳以僧  
景宜爲國尊 丁亥遣贊成事印侯如元請  
世子婚又遣左承旨柳庇請加王太師中書  
令降公主印章改世子印章帝皆不允 己  
丑以洪君祥爲三韓壁上功臣三重大匡益

城侯

秋七月乙亥僉議中贊致仕張暉卒

壬午遣鹽稅別監於慶尚全羅道 己亥

遣判三司事金之淑如元賀聖節 八月甲

辰征東行省遣貧外郎牛廷信如元賀聖節

癸丑以閔漬爲密直學士 戊午世子至

自元 庚申以世子判都僉議密直監察司

事洪子藩知都僉議司事洪君祥爲都僉議

中贊脩文殿大學士監修國史世子師臨安

公 壬戌流萬戶知都僉議司事韓希愈于

祖月島 乙丑以齊安公淑錄三司事 巳  
巳賜金方慶爵上洛郡開國公 九月壬申  
朔以洪子藩僉議中贊致仕 甲戌元遣怯  
薛歹帖里迷失老里等來頒詔 乙亥幸賢  
聖寺駕至典法司門命放囚 丙子以聖節  
大酺 甲申世子署事于都僉議司遂詣壽  
寧宮王與公主登樓觀之 壬辰以世子判  
中軍事 乙未密直學士閔漬罷以金昶代  
之加洪文系僉議中贊致仕世子請之也

冬十月壬戌遣將軍柳溫如元進先帝事跡  
癸亥賜姜暄等及第 甲子王與公主幸  
妙蓮寺 以趙仁規女爲世子妃 丙寅地  
震 十一月丁丑世子朝于王士庶人遮道  
擁馬上書訟冤馬不得前世子皆受之蓋豪  
勢之家奪人田民有司不能聽斷故也 甲  
申設八關會幸法王寺 壬辰王與公主幸  
神孝寺 十二月壬寅遣洪文系金光就如  
元賀正行省遣通禮門祗候趙詡賀正 賜

係  
候力

申丙

上洛公金方慶食邑三千戶食實封三百戶  
世子請之也 癸卯世子如元 甲寅太白  
晝見三日 乙卯囚監察侍史許有金于巡  
馬所 甲子幸外院

二十二年春正月壬申遣副知密直事柳庇  
如元請世子婚 甲申宥二罪以下又下旨  
曰先祖苗裔許初入仕歷代功臣墳墓禁樵  
牧致祭祀蠲外貢三年置經史教授都監通  
一經習一藝者優加擢用凡進士生徒並免

防戍癸巳甲午年從行臣僚超職四等南班  
內僚許通仕路有差捕討哈丹有功將卒別  
行敘用貧民因租稅而鬻子者官贖還之時  
壬年六十一術者有換甲厄年之說故推恩  
肆宥 乙酉太白晝見 戊子以先帝大祥  
幸神孝寺行香 己丑王與公主幸妙蓮寺  
戊戌還宮宦者將軍陶成器結彩棚盛伎  
樂奉觴駕前王與公主極歡而罷 二月甲  
辰以金之淑知都僉議司事安珣為三司左

高麗史卷三十一

丙申

上洛公金方慶食邑三千戶食實封三百戶  
 世子請之也 癸卯世子如元 甲寅太白  
 晝見三日 乙卯囚監察侍史許有金于巡  
 馬所 甲子幸外院  
 二十二年春正月壬申遣副知密直事柳庇  
 如元請世子婚 甲申宥二罪以下又下旨  
 曰先祖苗裔許初入仕歷代功臣墳墓禁樵  
 牧致祭祀蠲外貢三年置經史教授都監通  
 一經習一藝者優加擢用凡進士生徒並免

防戌癸巳甲午年從行臣僚超職四等南班  
 內僚許通仕路有差捕討哈丹有功將卒別  
 行敘用貧民因租稅而鬻子者官贖還之時  
 壬午六十一術者有換甲厄年之說故推恩  
 肆宥 乙酉太白晝見 戊子以先帝大祥  
 幸神孝寺行香 己丑王與公主幸妙蓮寺  
 戊戌還宮宦者將軍陶成器結彩棚盛伎  
 樂奉觴駕前王與公主極歡而罷 二月甲  
 辰以金之淑知都僉議司事安珣為三司左

使金頴李德孫並副知密直司事 同知密  
直司事李混罷 壬子燃燈王如奉恩寺  
乙丑元以耽羅牧畜事遣斷事官木兀赤來  
丙寅王獵于西郊國師僧獻書曰殿下換  
甲之年宜小心修德不可荒于遊畋王曰非  
敢好獵逐虎也其實憚公主妬悍因獵而出  
私嬖妾也 三月己卯元遣使整理館驛  
金光就還自元帝賜王織金段紅絹各四匹  
太后賜蒲萄酒二器並賜曆日中書省送線

綾紅絹各五匹 戊子盜發崔瑀塚命有司  
修之 夏四月壬寅王與公主幸妙蓮寺  
丁未遣大將軍劉福和致錢幣于世子以婚  
禮也 庚戌還宮設賞花宴于香閣大學士  
鄭可信製詩以賀 甲寅有人以傳內旨突  
入典法司閤蔣以其無禮不詰其由而囚之  
王怒流蔣于紫燕島 乙丑命都僉議郎舍  
禁內六官及學官和鄭可信賞花內宴詩各  
賜米二十石 丙寅宴于香閣丁卯亦如之

五月己巳以元卿副知密直司事 庚午  
夜宴于香閣王見壁上唐玄宗夜宴圖謂左  
右曰寡人雖君小國其於遊宴安可不及明  
皇自是夜以繼日奇巧淫伎無所不至 辛  
未以洪子藩商議都僉議事 癸酉以國贐  
庫羅絹二十匹付巡馬所至內宴日粧飾花  
階以則換之 甲戌以旱禁酒 丙子以洪  
子藩爲右中贊趙仁規爲左中贊 己卯遣  
將軍李連松如元獻耽羅皮貨 丙戌遣右

副承旨吳仁永獻苧布 庚寅幸神孝寺壬  
辰公主又幸是寺燃燈皆以珠玉織成燈籠  
巧妙奢華不可勝言 癸巳元遣字蘭奚禿  
魯點視館驛 甲午遣大將軍南挺如元獻  
耽羅馬 六月庚子遣上將軍崔世延如元  
獻鷄 甲辰中贊洪子藩上書條便民十八  
事王嘉納 己酉副知密直司事金義光死  
戊午副知密直司事金之卿卒以吏能進  
有廉直名 乙丑以公主生日宥二罪以下

秋七月辛巳王與公主幸廣明寺設盂蘭  
盆齋 甲申遣將軍李茂如元獻鷄 乙未  
遣中贊鄭可臣如元賀聖節上將軍金延壽  
請入朝 丙申元遣帖木兒推刷雙城人物  
八月己亥行省遣中郎將邊信如元賀聖  
節 戊午金延壽還自元報世子婚期帝趣  
王入覲 九月乙亥幸外院 壬午王與公  
主幸妙蓮寺 丁亥王與公主如元從臣二  
百四十三人僉從五百九十人馬九百九十

匹 冬十月戊申王次靈州遼陽省中書省  
皆遣人迎于鴨綠江 戊午王次瀋州摠官  
朴仁才知事朴純亮不出迎王怒鎖其頸  
十一月庚午行省遣上將軍金延壽如元賀  
正 庚辰王次令頭兒寨世子來迎 壬午  
王至燕京館于洪君祥第皇太后遣使勞問  
諸王公主公卿士婦爭來謁 甲申王與公  
主謁帝獻方物金瓶金鍾二事鏤銀壺銀湯  
瓶各一事銀盞一副銀胡瓶銀大樽各一事



半鏤銀胡瓶二事銀大鐘一事銀盃五十事  
虎豹皮各十三領水獺皮七十六領紫羅十  
匹白苧布一百匹玳瑁鞘子一十遂侍宴于  
長朝殿諸王滿座王居第七公主之右無敢  
坐者 乙酉王與公主謁太后于隆福宮  
己丑王與公主侍宴于長朝殿翌日亦如之  
壬辰王與公主詣闕世子以白馬納幣于  
帝尚晉王之女是日宴皆用本國油蜜果諸  
王公主及諸大臣皆侍宴至晚酒酣令本國

樂官奏感皇恩之調既罷王與公主詣隆福  
宮太后設氈帳置酒入夜乃罷 癸巳世子  
以白馬獻于太后太后以羊酒宴世子帝與  
太后臨軒諸王公主百官侍宴 甲午王與  
公主侍宴于長朝殿世子以白馬獻于晉王  
仍以酒羊宴 十二月己亥王與世子侍宴  
于長朝殿乙巳亦如之 辛亥帝賜王金四  
錠金段二匹絹二匹賜從臣銀五十錠金段  
十八匹繡段十匹綾素段五百七十八匹絹

酏

四百八十六匹賜婦寺綾絹各二十七匹僕  
從木絲絹各四百一匹 壬子王與公主  
侍宴于長朝殿 甲寅中書省宴王 乙卯  
帝賜王弓矢及劍賜從臣弓三十九矢五百  
庚申帝宴王及公主辛酉太后又宴于隆

福宮

二十三年春正月甲子朔王在元賀正禮畢  
上殿侍宴 乙丑王與公主世子侍宴萬歲  
山廣寒殿 丙寅王與公主侍宴于隆福宮

壬申王與公主世子詣闕侍宴 乙亥帝  
賜王御鞍又賜從臣十人人一鞍 壬午遣  
郎將黃瑞如元獻金畫甕器野雉及耽羅牛  
肉 二月甲午王與公主餞晉王于郊 己  
亥帝幸城南觀獵王扈從奏曰臣之先臣植  
於蒙哥皇帝己未歲以世子入覲時世祖皇  
帝回自征南先臣具袍笏迎拜于汴梁之墟  
世祖嘉嘆寵賸日隆至於小臣釐降公主世  
為東藩乞自己未年以來被擄及流民在遼

審者悉令歸國帝許之王感泣拜謝 辛亥  
彗見六日 庚申元改元大德赦天下 太  
后以王誕日賜羊四十頭鵠十首并賜內醞  
諸王公卿皆來賀 三月甲子彗見 乙丑  
太后餞王及公主于隆福宮仍賜金段衣賜  
從臣三品以上二十人金段衣各一翌日又  
賜從臣金段一百匹綾素八百匹 戊辰王  
詣闕帝賜蒲萄酒 庚午太后賜王及公主  
鞍馬 辛未王與公主發燕京 夏四月癸

巳朔日食 庚子元遣使遼陽路推刷已未  
年以後被擄及流民歸之凡三百五十戶  
庚戌霜 五月丁卯王與公主至自元遂幸  
神孝寺 庚午公主不豫設法席王燃臂  
癸酉王與公主幸賢聖寺發內庫米一百石  
賜窮民爲公主祈福 乙亥遣中郎將秦良  
弼如元請醫 壬午公主薨于賢聖寺王移  
御僉議府 癸未遣副知密直司事元卿如  
元告公主喪 丙戌移御金方慶第自是移

幸非一所 六月丁酉雨雹 戊戌有旨從  
行臣僚超四等錄用 癸卯許人皆得藏冰  
元遣太醫王得中郭耕來 丙午世子自  
元來奔喪 壬子元遣火魯忽孫來弔公主  
喪太后賜賻楮幣轉藏追福 秋七月乙丑  
太白晝見 己巳幸神孝寺薦福公主 辛  
未遣副知密直司事朴義如元謝弔慰 丙  
戌行省遣左右司都事張瑜如元賀聖節及  
改元 戊子世子以爲公主之薨由無比殺

之 又殺闖人陶成器崔世延全淑方宗氏中  
郎將金瑾流其黨四十餘人 八月辛卯朔  
遣同知密直司事崔有滄如元賀聖節 癸  
巳元遣使徵寫經僧 辛丑以印侯爲都僉  
議侍郎贊成事判軍簿監察司事金瑋爲侍  
郎贊成事判版圖司事車信爲贊成事世子  
貳師金晔副知密直司事薛景成爲三司右  
使張碩爲軍簿判書柳栢爲典法判書 癸  
卯公主真至自元百官以伎樂迎于郊 乙

已世子以故進士崔文妻金氏有姿色納于  
王蓋因無比之死欲慰解之也 丙午世子  
成服 己未葬安平公主于高陵 九月丁  
亥移御張舜龍第 冬十月辛卯以鄭可臣  
爲僉議中贊判典理司事世子師洪奎判三  
司事李之氏爲三司左使朴義知密直司事  
世子元賓柳庇同知密直司事監察大夫崔  
冲紹許評並副知密直司事崔崑爲右常侍  
閔宗儒知申事 癸巳世子如元 丙申遣

趙仁規印侯柳庇如元賀生皇子且告羅請  
傳位表曰聖德齊日月之明無幽不燭卑情  
絕絲毫之隱有故必陳伏念臣跡遠守東心  
專拱北嘗於至元六年己巳臣爲世子入朝  
還至婆娑府聞權臣林衍擅廢立還赴朝廷  
陳告情狀遂與官軍來復舊都八年辛未入  
叅宿衛累經歲月至蒙釐降益勤藩職十八  
年辛巳官軍出征日本凡船艦米糧至於軍  
卒稍水一切物件悉皆盡力應副二十四年

高麗文卷三十一  
丁亥聞車駕親征乃顏躬率五千軍而往助  
征半途詔傳大捷仍命還軍二十八年辛卯  
乃顏餘種哈丹賊軍入我東鄙臣與乃蠻互  
薛闡干等一同心力蕩滅無餘謂臣有勞效  
加功臣名分三十年癸巳與公主入朝親覲  
聖人之作首詣慶集別承寵渥既得殊尤之  
墜睠庶幾終始以輸誠乃因閨室之相離哀  
傷有甚加以春秋之方耄疾恙交攻如一朝  
僵仆以莫興其庶務剖裁之誰任竊見臣之

世子諤夙成幹局入衛闕庭荷恩已配於皇  
支諳事堪承於宗祀而臣將俾之嗣位退以  
攝生庶免憂勤釋千鈞之重擔小延喘息觀  
四海之大平茲切籲呼佇垂矜察 乙巳太  
白晝見經天 十一月戊寅遣上將軍金延  
壽如元獻人參及耽羅酥油 己丑宥二罪  
以下 十二月戊戌以內豎金元呂私通宮  
人柴巨並投臨津 庚子闊闊歹大王死于  
大青島 壬寅以金之淑爲僉議叅理世子

高麗史卷三十一  
貳師安珣爲僉議叅理世子貳保崔有滄判  
密直司事李混知密直司事並兼世子元賓  
尹琰爲密直學士張碩爲軍簿判書全昇爲  
右副承旨吳仁求爲左承旨金恂爲左副承  
旨趙瑞爲右承旨吳漢卿李瑱爲左右司議  
大夫 甲辰僉議叅理張舜龍死 戊午遣  
大將軍宋瑒如兀賀正閏月行省遣掾趙珍  
賀正 乙丑以元珣同知密直司事元卿副  
知密直司事 副知密直司事崔冲紹以世

子命就壽昌宮基大興工役將以設公主之  
穹廬也

二十四年春正月丙申世子至自元 庚子  
世子妃寶塔實憐公主來王幸金郊百官郊  
迎儀仗伎樂如迎王禮帝使阿木罕太子甕  
吉刺歹丞相護行以來 辛丑宴公主及阿  
木罕等于壽寧宮 壬寅命巡馬所選良家  
女將以進帝所及使臣令百僚密疏有女家  
投主司於是有睚眦之怨者雖無女亦指之

高麗國王王 卷三十一 二十一  
以致騷擾雞犬不得寧焉潛納壻者頗多  
癸卯教曰孤以涼德叨承丕構二十有五年  
今且老矣加以去歲因喪配耦不覺過慟疾  
恙隨之倦于聽政惟爾世子英明智勇衆所  
共知當嗣藩職祗奉宗社孤亦退居後宮穩  
送餘齡惟忠惟孝在此一舉世子上牋辭不  
允 甲辰元遣咸寧侯王維詔諭國人曰邇  
者高麗國王王矩表陳春秋方耄憂恙交攻  
慮庶務之煩勞期息肩於重負乞今世子諒

襲爵朕以王嗣守東土垂三十年累效忠勤  
勲伐茂著矜其誠懇特賜俞允授世子開府  
儀同三司征東行中書省左丞相駙馬上柱  
國高麗國王加授王推忠宣力定遠保節功  
臣開府儀同三司大尉駙馬上柱國逸壽王  
以示優崇之意國有重務尚須訓勵聿底于  
成又詔王曰卿恪居藩翰茂著勲庸宣力我  
家歷年茲以比陳衰疾冀脫煩勞乞須賜爵  
之恩將爲逸老之計載惟忠懇宜賜允從卿



雖者年國之重務尚賢訓導迄用有成於戲  
今始令終既被殊常之眷惟忠惟孝勉思報  
效之勤祇服寵光益綏福履維本國宗室仕  
元朝為摠管 丙午幸康安殿傳位於世子  
退居張舜龍第號為德慈宮世子即位於康  
安殿是為忠宣 乙卯詣德慈宮奉箋上尊  
號曰光文宣德太上王 王傳國後王復位元  
七月在忠宣世家  
秋八月甲子元遣字魯兀來趣忠宣入朝辛  
未忠宣如元壬申王餞于金郊酒酣字魯兀

以帝命取國王印授王 癸酉王如字魯兀  
館備儀衛遂幸壽寧宮受詔詔曰諭前高麗  
國王王昉曩以卿表請授位于世子諒是用  
詔諒往嗣王爵國事仍命聽卿訓導今聞蒞  
政以來頗涉專擅處決失宜衆心疑懼蓋以  
年未及壯少所經練故未能副朕親任之意  
今遣使詔卿依前統理國政且詔諒入侍闕  
庭使之明習于事字魯兀之來十日而國人  
不知有此詔也 甲戌以左副承旨權永右

司議趙簡摠郎金台鉉前司諫金祐主選法  
已卯字魯兀還以大將軍姜純之女妻之  
甲申移御明順宮 九月丙申元遣平章  
闊闊出左丞哈散來口宣聖旨云自公主棄  
世王獨處無聊帝賜王蒲萄酒且令吾等伴  
議國事 遣中原侯昱大將軍金天錫如元  
謝復位表曰爰自先朝而陳力又當盛際以  
輸忠曩因穰李之忽凋將謂朽株之難保哀  
情至極憂氣損和幸存胤子之既冠方初尚

主何惜殘年之重負不早上章獲蒙從欲而  
允俞更感推恩於顛養今者詔令臣子諫入  
侍天庭令臣依前統理國政若覩璽書之所  
諭可慚家訓之無良曾不以斯而責臣反令  
依舊而守土 以鄭璿為右常侍吳仁求為  
軍簿判書柳栢副知密直司事洪詵黃元吉  
為三司左右使洪子翰為密直司知申事李  
英柱為軍簿判書鷹揚軍上將軍金恂宋璿  
為左右承旨柳琚為右副承旨 冬十月甲

成以尹琰爲西北面都指揮使 乙亥瀋州  
達魯花赤閣里大遣人獻馬一匹羊三十頭  
賀復位 庚辰移御栢井宮 十一月甲申  
朔遣將軍李白超如元獻耽羅牛肉 丙戌  
闕闕出還王餞于宣義門外 壬辰親設消  
災道場于外院 戊申宰樞享王 庚戌以  
金瑋爲僉議中贊仍令致仕宋玠爲僉議侍  
郎贊成事判監察司事韓希愈爲贊成事判  
版圖司事元灌知密直司事版圖判書金聯

紀

同知密直司事薛景成金富允金恂並爲密  
直副使張碩爲左承旨 十二月丙辰遣宋  
玠如元賀正 戊午宥二罪以下 行省遣  
將軍宋邦英如元賀正 己巳以金深爲右  
副承旨 癸酉下左司諫秋適獄 甲戌彗  
見南方 庚辰復舊官制  
二十五年春正月壬辰太白晝見 幸外院  
設藏經道場 丁酉萬戶印侯金忻密直元  
卿等擅發兵執萬戶韓希愈上將軍李英柱

誣告謀叛戊戌王與左丞哈散鞠希愈等于  
興國寺英柱誣伏希愈竟不服 癸卯以世  
祖忌幸神孝寺 戊申印侯金忻元卿以希  
愈不服如元訐帝王留之不從 二月戊午  
哈散還元流韓希愈李英柱于海島 戊辰  
王如奉恩寺 三月壬午朔罷西北面都指  
揮使尹璇密直副使閔宗儒 乙酉以金富  
允爲西北面都指揮使 丙戌下右司諫金  
台正于巡馬所 庚寅遣知都僉議司事崔

有渰如元賀生皇子 壬辰王獵于東郊遂  
幸壽康宮日事宴樂賜倡妓銀八斤又以二  
銀瓶爲的射之賜中者 夏四月辛亥朔元  
遣工部尚書也先帖木兒翰林待制賈汝舟  
來詔曰比者奉使回奏本國陪臣趙仁規等  
所行不法及事有不遵典制合行正釐者據  
仁規等罪已勅中書省量輕重決遣自今以  
始卿其勉遵守國之規益勤畏天之戒凡在  
官者各勤乃事協力匡贊毋蹈前非自干刑

憲緇黃士庶各安其業所釐事宜條列于後  
一先朝已定官府及受宣人負母得變更中  
間有所擅自更易者即行改正一命官有罪  
須具事情本末聞奏毋得輒行殺戮一奉使  
奏說本國臣庶曾經世子流竄海島及斷沒  
人數有無罪犯從國王分揀審錄合改正者  
即與改正 壬子召還韓希愈李英柱 丁  
巳遣判三司事鄭仁卿如元辨印侯誣妄  
己未元遣塔海闊闊不花來執韓希愈李英

揀  
揀

柱元卿及判密直柳庇都評議錄事宋之宰  
以歸 五月辛巳朔遣將軍白孝珠如元獻  
鷄 丙戌印侯李混元珣鄭璿元卿許評罷  
丁亥遣判三司事鄭仁卿如元謝恩表曰  
使華戾止俄傳九闔之明綸帝澤霑然便作  
一方之甘澍省循已往兢感交深伏念幸千  
載之遭逢叨兩朝之眷遇民若淵深而魚泳  
以沐矜憐國如木老而蠹生自招尤悔厄數  
更并於涼德穢言會及於亶聰雖云山海之

兼容尚畏雷霆之一怒豈謂以蒼穹之莫遠  
曲察事情俾赤子之無知反加哀育既列法  
言而垂戒仍宣汗號以滌瑕傳孫寶訓之丁  
寧闔國歡聲之洋溢茲蓋伏遇法湯章善體  
舜好生加字小之仁廓包荒之度恐無辜之  
或枉期寧失於不經臣敢不敬率群僚而述  
職庶副天心永綏黎俗以瀝誠祝延聖筭  
癸巳宥二罪以下 庚子以安平公主大祥  
辛妙蓮寺 乙巳幸壽康宮 秋七月乙未

以將軍金儒爲慶尚全羅楊廣三道採訪使  
丁未遣密直使柳栢如元賀聖節 八月  
己酉朔日食 丁巳移御壽寧宮 丙寅判  
密直司事柳庇逃 九月己卯朔遣大將軍  
閔甫如元獻鷄 丙戌流監察使蔡禡于海  
島 己亥以宋玠監修國史安珣修國史閔  
漬同修國史罷車信崔有滄柳庇吳仁永劉  
福和洪誥 丙午移御許評第 冬十月甲  
子元遣閔里吉思爲征東行中書省平章事

耶律希逸爲左丞時哈散還奏王不能服其衆朝廷宜遣官共理帝從之 丙寅王視事于征東省 是月以增置行省上表陳情曰小邦累世勤王之功凡八十餘年歲修職貢臣嘗以世子入侍得連婚帝室遂爲甥舅實感至恩使小國不替祖風永修侯職是所望也 十一月庚辰知都僉議司事宋玠乞退 乙酉幸妙蓮寺 庚子幸溫泉 十二月戊申朔遣將軍李自超如元獻人參鵠肉

庚子

甲寅遣贊成事鄭仁卿如元賀正 二十六年春正月辛卯元遣闊闊不花來頒冊皇后詔 是月以洪子藩判中軍事 二月庚申燃燈王如奉恩寺 壬戌幸梨峴宮 以吳仁永知密直司事典理判書劉福和同知密直司事版圖判書洪誥爲密直副使 三月庚辰王不豫移御齊安宮 庚寅移御壽寧宮 夏四月庚戌遣同知密直司事薛景成如元弔皇太后喪 戊午王如元弔

喪 是月以閔壹都僉議叅理李帖知都僉  
議司事 五月辛丑有僧天固朱書恠語于  
瓦龜背埋惠宿寺石塔下尋自堀曰此龜甚  
神異以眩惑衆人闕里吉思執而杖之又以  
東京留守羅允不行禁理反信妖術囚于行  
省 壬寅遣上將軍高世如元獻童女 六  
月壬子王至上都謁帝于梭殿仍獻方物帝  
大設只孫宴只孫華言顏色赴會者衣冠皆  
一色帝命王侍宴王於諸王駙馬坐次第四

寵眷殊異 戊辰王以羊二百頭酒二百榼  
上壽于帝已巳又詣闕設扶頭宴帝命唱高  
麗歌王令大將軍宋邦英宋英等歌雙燕曲  
前王執檀板王起舞獻壽帝與后悅 癸酉  
王祭太后殯殿 秋七月甲戌朔帝使人勅  
王曰凡有所言即聞奏 乙亥王詣闕獻童  
女二闈豎三又以童女一歸丞相完澤 丁  
丑王侍宴帝以皇太子千秋節赦印侯金忻  
等 辛巳帝命右丞相完澤傳旨云高麗國



王所奏風俗百事許今依舊 壬午帝賜王  
弓矢海青鷄子及金鞍二癸未又賜王從臣  
金段表裏各三百三十六匹弓劍各三十鞍  
二十 乙酉皇后賜王衣三襲 壬辰王發  
上都 戊戌賜右中贊宋玠推誠贊化安社  
功臣之號 辛丑以薛永任判三司事宋和  
為密直副使郭膺為軍簿判書宋邦英為左  
副承旨 八月戊午上洛公金方慶卒 癸  
亥遣副知密直司事洪子翰如元賀聖節

裏  
裏

以金延壽為密直副使 閏月庚辰王次金  
郊賜宋玠几杖 辛巳王至自元 乙酉移  
御齋安宮 丙戌闊里吉思享王 丁亥韓  
希愈李英柱柳琚等還自元王入朝辨曲直  
故釋希愈歸之 庚子以吳祚為密直司知  
申事知監察司事 九月壬寅朔遣將軍閔  
丘知元獻鷄 甲辰幸王輪寺 丁巳平陽  
公眩卒 辛未賜李資歲等及第 冬十月  
癸酉密直副使致仕李承休卒 丁酉王與

闕里吉思畋于西郊 是月闕里吉思欲革  
本國奴婢之法王上表曰亶聰兼聽言降如  
綸大號既宣勢無反汗猶有期于申命不能  
已於再鳴伏念凡屬我疆實非他俗若良若  
賤有何憎愛之所偏其慎其難爲此安危之  
攸係昔我始祖垂誠于後嗣子孫云凡此賤  
類其種有別慎勿使斯類從良若許從良後  
必通仕漸求要職謀亂國家若違此誠社稷  
危矣由是小邦之法於其八世戶籍不予賤

類然後乃得筮仕凡爲賤類若父若母一賤  
則賤縱其本主放許爲良於其所生子孫却  
還爲賤又其本主絕其繼嗣亦屬同宗所以  
然者不欲使終良也恐或有逃脫而爲良雖  
切防微而杜漸亦多乘隙而發奸或有因勢  
托功擅作威福謀亂國家而就臧者益知祖  
訓之難違猶恐奸情之莫禦况又若更此法  
非徒如治亂絲因失舊章不得僅存遺緒故  
於至元七年小邦去水就陸之時先帝遣達

魯花赤以治之于時因人告狀欲變此法確  
論聞奏廷議明斷俾從國俗衆姦絕窺竊之  
意得至于今茲者省官初蒞此邦不察削法  
之意必欲變更故臣於今夏入覲之時具悉  
表奏伏蒙俞允今奉聖旨良賤事宜更遣人  
受決臣既承若彼之言而還有如斯之旨雖  
深惶懼又竊思惟既許祖風無問是非而仍  
舊焉當賤類必論臧否以更新應因毀說之  
紛紜聊欲究觀其纖悉故忘冒瀆備奏愚懷

制制

伏望回揭日之光明霽同雲之優渥俾從先  
命乃罔後艱則物以群分消風土變更之嘆  
邦其永保荷乾坤終始之恩 十一月癸卯  
宴闊里吉思于壽寧宮 遣大將軍李白超  
如元獻人參牛肉 丁未闊里吉思還王餞  
于宣義門外 庚申遣贊成事崔有滄如元  
辛酉幸外院設消災道場 丙寅行省遣  
員外郎李希實如元賀正 是月王上表曰  
剪桐爲戲猶承裂土之恩降綍由衷盍依如

高麗史三十一 三十三  
山之判但循輿意更瀆宸聰念小國依于大  
邦若孤兒仰其慈母固有嘉言之登聞動輒  
招尤每加厚眷以矜容勉於從欲幸自殊於  
木石胡不感於乾坤頃者未禁妄動之亂臣  
庶剖愚誠於明主故當前歲具陳累世之忠  
勤因舉先朝并錄數條之謨訓是年賀聖節  
使陪臣柳栢迴還云暗都刺平章等大德三  
年九月二十六日奏奉聖旨添設省官者非  
爲改其國俗亦不欲恒置但以一二惡人故

似聞百姓騷擾將使與王作伴鎮安之耳王  
今未知朕意可具悉爲文章奏然後降答使  
明知朕意臣恭聞是語喜若更生謂絲綸降  
不踰時於日夜望其來使臣亦朝天歲久不  
勝瞻戀乃於今春懇請入朝伏蒙聖慈俞允  
并躍登途既赴闕庭表奏前秋所陳如上而  
但聞有命未奉明綸之意伏蒙大德四年七  
月初八日口傳聖旨亦若前秋之命臣於是  
時曾嘆青天之難覩昵瞻白日以方欣長吟

湛湛之歌屢忝厭厭之飲久貪恩於輦轂忽  
迫歸期素欲受者璽書亦難留待未遂卑情  
之切願如回好夢以空嗟伏望續垂再振之  
金聲遙降一封之綸音則爲百世雲來之寶  
永永相傳俾三韓草昧之功緜緜不墜群誠  
所祝萬壽無期又移書中書省曰小邦篤承  
仁庇獲保子遺去夏親朝時伏蒙聖旨以本  
國元卿等九人皆委於予閣下所共明知而  
此九人到今無故淹延一不迴還是何違命

之多也惟冀僉照督還又日照得本國舊例  
自來驅良種類各別若有良人嫁娶奴婢者  
其所生兒女俱作奴婢若有本主放許爲良  
所生兒女却還爲賤昨於至元八年有本國  
達魯花赤衙門欲改本俗體例呈奉到至元  
九年正月初八日省掾周承行中書省劄付  
該都省相度合從高麗王依本俗施行以此  
本國驅良公事止依本俗舊例理斷到今不  
會改例今有征東省官欲改本俗體例爲此

已於今年六月親赴上都上表聞奏於大德四年七月初八日都省就喚當職元引官員省會奏過事內一件奴婢的勾當依本國體例行者聖旨了也欽此續准都省咨文該王與闊里吉思那的每言語不歸一各別的一般除是別定奪怎生呵是奏呵奉聖旨冬間王差將人來者你也好生商量怎生定體的那其間了也者除這的外王教奏的言語依著他的言語者欽此啓請照驗事准此照得

見准咨文却與先次都省省會稍有不同爲此今差官再行費表進呈前去伏望都省善爲聞奏乞令依舊省俗施行如蒙不准必須變改舊例除已前年分已成婚聘所生兒女者止今依舊住坐外自今以後諸奴婢不交嫁娶招占良人爲夫婦似不爭競然此合行啓稟都省照詳定擬希明文迴示以韓希愈都僉議侍郎贊成事判軍簿司事金之淑都僉議贊成事判監察司事崔有渰都僉議

贊成事判版曷司事金富允知密直司事典  
理判書李英柱爲密直副使軍簿判書黃元  
吉尹萬庇爲三司左右使俞甫爲軍簿判書  
十二月甲戌遣副知密直司事李英柱如  
元賀正 戊寅幸平州溫泉 甲午元遣伯  
顏忽篤不花以香十五斤匹段三十匹絹三  
百匹鈔八百六十四錠來轉藏經 丙申以  
宋和爲西北面都指揮使 己亥王與伯顏  
忽篤不花幸妙蓮寺轉藏經 庚子幸慈雲

寺轉藏經

世家卷第三十一

高麗史卷三十一 三十一



